

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 272

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN I

SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preis: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 272 - 3685

Bern, Montag, 23. November 1981  
Berne, lundi, 23 novembre 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 272 - 23. 11. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Erbrechtsantritt.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Ankündigung gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV.

Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1981.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen

Verlag «Sonnesitg leben», Rosmarie Fröhlicher-Beglinger, in Zürich (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3566). Die Firmhaberinnen wohnt in Zollikon (und nicht in Zürich, wie irrtümlich eingetragen und publiziert).

Eduard G. Egli, in Zürich, Plastikmaterial usw. (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3601).

Reformhaus Egli & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft, Nahrungsmittel und Artikel der Gesundheitspflege (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3601).

Der Kollektivunterschriftsberechtigte heisst Rolf Koller (und nicht Rudolf Koller, wie irrtümlich eingetragen und publiziert wurde).

12. November 1981

**Kontron AG**, in Zürich 9, Messgeräte, Instrumente und technische Produkte (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1787). Die Prokura von Peter Temperli ist erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Egger, von Adelboden, in Adliswil, und Dr. Walter Lichtenberger, österreichischer Staatsangehöriger, in Richterswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Rosenberger, von Stäfa, in Freienbach. Dr. Rudolf Alberti, Direktor, wohnt nun in Wetswil am Albis.

12. November 1981

**Ultrafin AG**, in Zürich 8, Finanzoperationen jeder Art usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1658). Die Unterschrift von Hans Tischhauser ist erloschen.

12. November 1981

**CS Immobilien Leasing AG**, in Zürich 1, Kauf und Verkauf sowie Vermietung von Objekten aller Art usw. (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2446). Die Unterschrift von Peter Carreras ist erloschen.

12. November 1981

**Solsano Zürich Immobilien AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3914). Neue Adresse: Militärstrasse 109, in Zürich 4, c/o Wellenzahn AG.

12. November 1981

**Löwenbräu Zürich AG**, in Zürich 5, Brauereigewerbe (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2777)

**Immobilien-Gesellschaft Aemterhalle AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2777)

**Geschäftshaus Seilbahn AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1925)

Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Urs H. Amsler, von Schaffhausen und Schinznach Dorf, in Dörfingen.

12. November 1981

**Trank AG**, in Zürich 5, Getränke (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1628). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Urs H. Amsler, von Schaffhausen und Schinznach Dorf, in Dörfingen, und Giacomo Godenzi, Prokura des Letztgenannten erloschen. Neues Geschäftsdomicil: Limmatstrasse 264, Zürich 5, bei der Löwenbräu Zürich AG.

12. November 1981

**Wiler Aktienbrauerei**, in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2777). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Urs H. Amsler, von Schaffhausen und Schinznach Dorf, in Dörfingen. Neue Adresse: Limmatstrasse 264, Zürich 5, c/o Löwenbräu Zürich AG.

12. November 1981

**Gem-Implex Ltd**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Handel mit Edelsteinen und Halbedelsteinen usw. (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1976, S. 1377). Berta Grossmann, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsidentin desselben; sie führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert E. Meyer, von Solothurn, in Stäfa. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Linda Mühleman, von Zürich und Bönigen, in Küssnacht ZH, und Irene Mizrahi, von und in Zürich.

12. November 1981

**Comes Revisions- + Treuhand AG**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474). Franz Hofmeister ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Christian Gross, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des VR und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

12. November 1981

**Gebr. Mägerle AG Maschinenfabrik**, in Uster (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 520). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Max Baumann, von Bottenwil, in Uster, und Ueli Rothenbühler, von und in Wildberg.

12. November 1981

**Funears SA**, in Zürich 10, Handels-, Finanz- und Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2614). Beat Dutli, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

12. November 1981

**Sterki AG**, in Bublikon, Diesel-Auto-Elektro- und Getriebeautomaten-Service (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1978, S. 2545). Statuten am 19. 10. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

12. November 1981

**UMC Management Consultants AG**, in Zürich 6, Beratung von Wirtschaftsunternehmen (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3080). Dr. Rudolf Heiz, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Georg von Segesser, von Luzern, in Zumikon, Vizepräsident, und Dieter Hemmerling, deutscher Staatsangehöriger, in Oberursel (D), Delegierter.

12. November 1981

**Reproxx Büromaschinen AG**, in Zürich 5, Maschinen und Apparate für die Bürobbranche (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1940). Die Prokuren von Othmar Buser, Roger Bütikofer und Richard Schwarz sind erloschen. Eckart A. Contesse, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hittnau.

12. November 1981

**Telova Organisations-AG**, in Zürich 3, Beratung von Unternehmen (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1979, S. 2073). Fritz Stettler, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

12. November 1981

**Megex Elektronik AG**, in Urdorf, Maschinen, Apparate und Artikel aller Art (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1975, S. 2886). Die Prokura von Elsa Balsiger ist erloschen.

12. November 1981

**Charles Bollag Söhne AG**, in Zürich 5, Kleiderfabrik (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 574). Neu hat Einzelprokura: Erika Riessenberg, deutsche Staatsangehörige, in Zürich.

12. November 1981

**Hälg & Co AG, Zweigniederlassung in Zürich**, in Zürich 5, Heizungs- und Lüftungsanlagen (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1461), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Werner Römmel ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Carl Rusch, von Appenzell, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates.

12. November 1981

**Similor SA, Zweigniederlassung in Zürich**, in Zürich 9, Metallgiesserei (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4137), mit Hauptsitz in Carouge. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Ziesack, von Zürich und Kerns, in Wetswil am Albis.

12. November 1981

**Granax SA, Zweigniederlassung in Zürich**, in Zürich 2, Handel mit Rohstoffen (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1550), mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschriften von William Power und Milan Sladek sowie die Prokuren von André Chaperon, Jakob Smid und Francis Preiswerk sind erloschen. John Mermagen und Herman J. Krul führen ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Vizedirektoren, sondern nun als stellvertretende Direktoren. Neu führen Einzelunterschrift: Juels A. Carlson, Bürger der USA, in Genf, stellvertretender Direktor, sowie Daniel Pleischer und Stephen D. Ward, deren Prokuren erloschen sind, und Darryl Sjoberg, kanadischer Staatsangehöriger, in Troinex. Vizedirektoren. Neu hat Einzelprokura: Robert D. Beach, Bürger der USA, in Veyrier.

12. November 1981

**Feldae GmbH**, in Wallisellen, Papier-, Pappe- und Kartonzeugnisse (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1975, S. 353). Horst Holzappel, Geschäftsführer, wohnt nun in Mönchaltorf.

12. November 1981

**Tamaro Modell-Technik Heitzmann**, in Schwerzenbach, Sonnhalde 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Heitzmann, von Kreuzlingen, in Schwerzenbach. Einzelprokura ist erteilt an Carmen Heitzmann, von Kreuzlingen, in Schwerzenbach. Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von technischen Modellen samt Zubehör, speziell im Hobbybereich sowie Übernahme von Vertretungen einschlägiger Produkte.

12. November 1981

**Seiju Kato**, in Zürich, Wehtalerstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Seiju Kato, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich 11. Reparatur und Verkauf von Holzblasinstrumenten.

12. November 1981

**Ernährungs- und Diätberatungsstelle, Galliker & Müller, Zürich**, in Zürich 8, Kreuzstrasse 39, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1981. Gesellschaftsführer: Dominik Galliker, von Gunzwil, in Zürich 1; und Barbara Müller, von Oftringen und Uitikon, in Zollikon. Ernährungs- und Diätberatungen.

12. November 1981

**Text- und Büroservice F. Huber**, in Zürich, Kartausstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Friedrich Huber, von Hausen am Albis, in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an Loredana Huber, von Hausen am Albis, in Zürich. Dienstleistungen auf den Gebieten der Textverarbeitung und -bearbeitung sowie der Büroautomatisierung.

12. November 1981

**Lunch-Check Organisation für das Gastgewerbe (Organisation de lunch-chèques pour la restauration et l'hôtellerie) (Organizzazione Lunch-Check per il settore esercentesco e alberghiero)**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1976, S. 2341). Statuten am 16. 5. 1977 und 27. 5. 1981 geändert. Neue Firma: **Schweizer Lunch-Check Organisation (Organisation suisse de Lunch-chèques) (Organizzazione svizzera Lunch-Check)**. Ernst Schneider führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Geschäftsführer, sondern nun als Direktor.

12. November 1981

**Rolf Göhry**, bisher in Zürich, Waren aller Art insbesondere Schuhe und Textilien (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3630). Neuer Sitz: Meilen. Adresse: Burgstrasse 85. Der Firmainhaber wohnt nun in Meilen.

12. November 1981

**Verband Schweizerischer Lagerhäuser**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 745). Jean-Pierre Habegger, dieser infolge Todes, und Max Frei sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Dagobert Wyrsch, von Buochs, in Burgdorf. Die Unterschrift führt der Präsident, der Vizepräsident oder der Kassier je kollektiv mit einem andern Mitglied des Vorstandes.















## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Der Verein Haltergemeinschaft Luftfahrzeuge, Postfach, 5643 Sins, meldet das Flugzeug Cessna 172, Werknummer 28700, Immatrikulation HB-CRF, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt in 3003 Bern anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dringlicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A1570)

3003 Bern, den 17. November 1981

Bundesamt für Zivilluftfahrt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
U. Adam

### Interaar Immobilien AG, Baden

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Interaar Immobilien AG, Baden, hat am 11. November 1981 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 5 000 000.- auf Fr. 4 000 000.- herabzusetzen durch

- Rückzahlung per 2. April 1982 von Fr. 200.- pro Inhaberaktie und Reduktion des Nennwertes sämtlicher 3500 Inhaberaktien zu nominal je Fr. 1000.- auf nominal je Fr. 800.-;
- Rückzahlung per 2. April 1982 von Fr. 40.- pro Namenaktie und Reduktion des Nennwertes sämtlicher 7500 Namenaktien zu nominal je Fr. 200.- auf nominal je Fr. 160.-.

Allfällige Begehren von Gläubigern auf Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen können innert 2 Monaten von der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Rocky Treuhand AG, Mellingerstrasse 1, 5401 Baden, eingereicht werden. (A1557)

5400 Baden, den 11. November 1981

Interaar Immobilien AG  
Der Verwaltungsrat

### Serfo SA Bäle in Liq., in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1981 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde ernannt: Herr Walter Langhans.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1981 beim Liquidator, Walter Langhans, c/o Serfo SA Bäle in Liq., Lautengartenstrasse 23, Postfach 216, 4010 Basel, anzumelden. (A1568)

4010 Basel, den 16. November 1981

Serfo SA Bäle in Liq.  
Der Liquidator

### Casatex AG, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 20. Juli 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger sind aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation am Domizil der Gesellschaft, Kluserstrasse 25, 4054 Basel, anzumelden. (A1580)

4054 Basel, den 17. November 1981

Der Liquidator

### Potainkran-Leasing AG, Baar

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Potainkran-Leasing AG, mit Sitz in Baar, vom 17. November 1981, hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 200 000.- auf Fr. 120 000.- herabzusetzen durch Herabsetzung des Nennwertes jeder Aktie um Fr. 900.- auf Fr. 100.-, unter Rückzahlung des Betrags von Fr. 1 080 000.- an die Aktionäre auf dem Wege der Verrechnung mit Aktionärsdarlehen.

Gläubiger, die im Sinne von Art. 733 OR vor der Rückzahlung der Aktien und der Herabsetzung des Grundkapitals für ihre Forderungen befriedigt oder sichergestellt sein wollen, werden hiemit aufgefordert, innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen bei Herrn Dr. Hans Martin Aichele, Notar, Steinenvorstadt 51, 4051 Basel, anzumelden. (A1579)

4051 Basel, den 17. November 1981

Der Verwaltungsrat

### Potain (Schweiz) AG, Möriken-Wildegg

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Potain (Schweiz) AG, mit Sitz in Möriken-Wildegg, vom 17. November 1981, hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 2 500 000.- nom. auf Fr. 2 000 000.- herabzusetzen durch Herabsetzung des Nominalwerts jeder Aktie um Fr. 200.- auf Fr. 800.-, unter Rückzahlung des Betrags von Fr. 500 000.- an die Aktionäre. Gläubiger, die im Sinne von Art. 733 OR vor der Rückzahlung der Aktien und der Herabsetzung des Grundkapitals für ihre Forderungen befriedigt oder sichergestellt sein wollen, werden hiemit aufgefordert, innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen bei Herrn Dr. Hans Martin Aichele, Notar, Steinenvorstadt 51, 4051 Basel, anzumelden. (A1578)

4051 Basel, den 17. November 1981

Der Verwaltungsrat

### AG Hotel Des Alpes, Flims

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 5. April 1979 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiemit, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung, beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. iur. Jürg Riedi, Hartberstrasse 11, 7002 Chur, anzumelden. (A1582)

7002 Chur, den 17. November 1981

Der Liquidator

### Donnelley Direct Marketing (Schweiz) AG, Schöneggstrasse 5, 8004 Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A 1549)

8004 Zürich, den 11. November 1981

Der Verwaltungsrat

### Intrada Holding AG, Stadthausquai 5, 8001 Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. November 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und zugleich festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist.

Allfällige Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einem Monat seit der dritten Publikation in schriftlicher Form dem unterzeichneten Verwaltungsrat anzumelden. (A1562)

8001 Zürich, den 12. November 1981

Dr. Peter Alther  
Stadthausquai 5, 8001 Zürich

### Metropole Holding Aktiengesellschaft, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Metropole Holding Aktiengesellschaft, Zürich, hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1981 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Metropole Holding Aktiengesellschaft in Liquidation durchgeführt. Allfällige noch nicht befriedigte Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb eines Monats seit der dritten Veröffentlichung dieser Anzeige bei Herrn Dr. Rudolf Rohner, Rechtsanwalt, Stadthausquai 1, 8001 Zürich, als Liquidator, anzumelden. (A1556)

8001 Zürich, den 13. November 1981

Der Liquidator

### Finka Feuerlöschtechnik AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. November 1980 hat sich die Gesellschaft aufgelöst.

Allfällige Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation bei der Gesellschaft (Badenerstrasse 2, 8004 Zürich) anzumelden. (A1566)

8004 Zürich, den 16. November 1981

Die Liquidatorin:  
Christa Höchli

### Intertrans Handels-Gesellschaft AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft beabsichtigt, ihr Grundkapital von bisher Fr. 800 000.- auf Fr. 500 000.- herabzusetzen durch Annullierung und Rückzahlung von 300 Aktien zu nom. Fr. 1000.-

Gemäss Art. 733 OR wird hiemit allfälligen Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an die Adresse der Gesellschaft, Schützengasse 1, 8001 Zürich. (A1567)

8001 Zürich, den 16. November 1981

Intertrans Handels-Gesellschaft AG

### RSH Verwaltungs AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 21. Oktober 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche, innert Monatsfrist, der Liquidatorin, Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, Postfach 5272, 8022 Zürich, anzumelden. (A1581)

8022 Zürich, den 17. November 1981

Die Liquidatorin

### Société de fromagerie de Féchy, en liquidation, Féchy

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision du 16 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances aux liquidateurs Messieurs Philippe Rochat et André Gaillard, à Féchy, dans un délai d'un mois dès la troisième publication. (A1559)

1171 Féchy, le 12 novembre 1981

Les liquidateurs

### Handelsgesellschaft Shresal A.G., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur désigné, savoir Mc Philippe von der Weid, rue de Lausanne 82, 1700 Fribourg. (A1587)

1700 Fribourg, le 13 novembre 1981

Le liquidateur

**Manufacture de Grandes Orgues Genève S.A., Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

**Deuxième publication**

Au cours de son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1981, la société a décidé de réduire son capital social s'élevant actuellement à fr. 500 000.-, divisé en 500 actions de fr. 1000.- chacune, par remboursement de fr. 800.- par action, soit au total fr. 400 000.-. Le capital ainsi réduit à fr. 100 000.- sera divisé en 500 actions de fr. 200.- chacune, au porteur.

En application de l'art. 733 CO et dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, les créanciers peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions doivent être adressées: Société Fiduciaire Bourquin Frères & Béran S.A., rue de la Corrairie 26, 1204 Genève. (A1558<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 11 novembre 1981 Le conseil d'administration

**Gulf Advisors S.A. (Gulf Advisors Ltd), en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 novembre 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, M. Giulio Pedretti, p.a. Overland Trust Banque, rue de Mont-Blanc 3, 1201 Genève. (A1586<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 17 novembre 1981 Le liquidateur

**Style Gallery JC S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Henri Desponds, rue Hugo-de-Senger 5, 1205 Genève, jusqu'au 31 janvier 1982, sous peine de forclusion. (A1583<sup>2</sup>)

1205 Genève, le 17 novembre 1981 Le liquidateur

**Sifim S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit à M. Roland Lavanchy, liquidateur, p.a. Intermandat S.A. Société fiduciaire, Petit-Chêne 38, 1001 Lausanne, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A1560<sup>2</sup>)

1001 Lausanne, le 9 novembre 1981 Le liquidateur: R. Lavanchy

**Alpine Aromatics S.A. en liquidation, St-Saphorin (Lavaux)**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en mains du liquidateur, M. Olivier Etienne, docteur en droit, chemin du Devin 51, 1012 Lausanne, dans un délai de 30 jours de cet avis. (A1561<sup>1</sup>)

1012 Lausanne, le 11 novembre 1981 Le liquidateur: Olivier Etienne

**Logement Idéal - Boissonnet S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 novembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison «Logement Idéal - Boissonnet S.A. en liquidation».

L'actif et le passif sont repris par la société «Logement Idéal, Société coopérative», à Lausanne.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois dès la date de la troisième publication de cet avis.

Adresse de la société en liquidation: c/o Logement Idéal, Société coopérative, rue Centrale 5, à Lausanne. (A1563<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 12 novembre 1981 Les liquidateurs

**Geta S.A., Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1981, la société a décidé de réduire son capital social d'une somme de fr. 300 000.-, par remboursement de fr. 750.- par action, pour le porter ainsi de fr. 400 000.- à la somme de fr. 100 000.-, en sorte que le capital sera désormais de fr. 100 000.-, divisé en 400 actions au porteur de fr. 250.- chacune.

Les créanciers de la société sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés dans un délai de deux mois dès la troisième publication du présent avis en s'annonçant par lettre recommandée, avec indication de leurs prétentions, à la Société fiduciaire Lémanno, place St-François 12bis, 1002 Lausanne. (A1584<sup>2</sup>)

1002 Lausanne, le 17 novembre 1981 L'administrateur

**Société Immobilière des Uttins Morges C, Gland**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

La Société Immobilière des Uttins Morges C, société anonyme ayant son siège à Gland, a décidé sa dissolution dans son assemblée générale du 8 octobre 1981.

En application de l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations auprès des liquidateurs jusqu'au 30 décembre 1981 à l'adresse suivante: Société Immobilière des Uttins Morges C en liquidation, p.a. U.I.C.N., avenue du Mont Blanc, 1196 Gland. (A1518<sup>1</sup>)

1110 Morges, le 21 octobre 1981 R. Ramelet, notaire

**S.I. Bézières en liquidation, Morges**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 27 octobre 1981, cette société est entrée en liquidation (FOSC du 11 novembre 1981).

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, M. Jean Terrier, rue Perdtemps 3, à Saint-Prex. (A1585<sup>2</sup>)

1110 Morges, le 17 novembre 1981 Le liquidateur

**Combing-Mill Holding S.A., Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale degli azionisti ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

I creditori della società sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore Paolo Andrea Mettel, Vacallo, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A 1550<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 6 novembre 1981 Il liquidatore: P. A. Mettel

**Nalti A.G. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare dell'11 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti alla liquidatrice signora Cristina Volpi, c/o Studio avv. Aldo Crivelli, via Motta 19, Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A 1554<sup>1</sup>)

6900 Lugano, l'11 novembre 1981 La liquidatrice unica: Cristina Volpi

**Erbschaftsantritt**

Die Verlassenschaft des am 2. März 1981 verstorbenen

Hauri-Rutishauser Walter Rudolf, geb. 1911, Kaufmann, von Seon, in Seengen wohnhaft gewesen, ist von dessen gesetzlichen Erben, nämlich

- Felix Hauri-Landwehr, 1950, in Bremgarten,  
- Margaretha Hauri-Rutishauser, 1912, in Seengen,

stillschweigend unter öffentlichem Inventar angenommen worden. (A1571)

5600 Lenzburg, den 17. November 1981 Bezirksgericht Lenzburg

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

in Erbschaftssachen des am 7. November 1981 verstorbenen Bruno Jeker-Geiler,

Papeterie en gros, geboren 6. September 1907, von Büsserach, wohnhaft gewesen in Nottwil, Weiherweid.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit 21. Dezember 1981 bei der Kanzlei der Teilungsbehörde des Wohnortes der Verstorbenen anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 ff., 590 und 591 ZGB und §§ 75 ff. des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB). (A1599)

6207 Nottwil, den 23. November 1981 Gemeindkanzlei Nottwil

**Ankündigung gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV**

Das Konkursverfahren über die Inter-CTS AG, in Basel, ist mangels Aktiven eingestellt und mangels Leistung eines Kostenvorschusses als geschlossen erklärt worden. Die Löschung der Gesellschaft wird vollzogen, falls deren Vertreter nicht bis zum 18. Dezember 1981 begründete Einsprache gegen diese Ankündigung bei der unterzeichneten Amtsstelle erheben. (A1575)

4001 Basel, den 17. November 1981 Handelsregister Basel-Stadt

**Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV**

Nachdem die Ebag Elektro- und Baumontagen AG, in Menznau, das zuletzt eingetragene gewesene Domizil (Twerenegg, bei W. Weber) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit am statutarischen Sitz Menznau offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen den rechtmässigen Zustand wieder herzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A1576)

6002 Luzern, den 16. November 1981 Handelsregisteramt des Kantons Luzern

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1981<sup>1)</sup>

In einer Mitteilung der Eid. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Oktober und in den ersten zehn Monaten des laufenden Jahres, verglichen mit den entsprechenden Vorjahresergebnissen, bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen		Ausfuhr in 1000 Tonnen		Saldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Mio Fr.		Mio Fr.			
Oktober 1980	3 310,9	5 424,7	463,0	4 651,8	- 772,9	85,8
September 1981	3 067,3	5 416,6	441,7	4 475,1	- 941,5	82,6
Oktober 1981	3 444,4	5 378,1	464,0	4 936,3	- 441,8	91,8
Jan.-Okt. 1980	29 973,0	49 199,1	4 372,5	40 068,8	- 9 130,3	81,4
Jan.-Okt. 1981	27 783,0	50 211,2	4 277,5	43 463,3	- 6 747,9	86,6

Einfuhr (s. Tabelle I)

Die Einfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1911,0 Mio Fr.) verzeichnete im Vergleich zum Oktober 1980 sowohl nominal als auch real einen namhaften Rückgang (-8,9 bzw. -24,2%), dies bei einer Mittelwerterhöhung um 20,3%. Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine war die nominale und reale Abnahme allerdings deutlich geringer (-4,2 bzw. -6,7%), und der Mittelwertanstieg betrug nur 2,7%. Die Importe von Investitionsgütern (874,0 Mio) verminderten sich bei konstant gebliebenem Preisniveau wert- und volumenmässig um 8,3%. Die Käufe von Konsumgütern (1734,7 Mio) nahmen nominal um 2,1% ab, real dagegen um 0,5% zu, während die Preise im Mittel um 2,5% zurückgingen. Nach Ausschluss der Kunstgegenstände und Antiquitäten ergab sich sowohl nominal als auch real eine Einbusse (-0,9 bzw. -0,3%; Mittelwert: -0,5%). Die Zufuhren von Energieträgern (858,4 Mio Fr.) erhöhten sich nominal um 42,4% und real um 14,3%; real lagen sie damit erstmals seit einem Jahr über dem entsprechenden Vorjahresniveau, im wesentlichen bedingt durch die Entwicklung der Heizölbezüge. Gemäss Mittelwertindex verteuerten sich die Energieträger um 24,7%.

Den Absolutzahlen nach verzeichneten die Importe von Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (-112,4 Mio Fr.), nichtelektrischen Maschinen (-35,6 Mio), Metallwaren (-24,0 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (-23,7 Mio), Nichteisenmetallen (-23,4 Mio) sowie Bijouterie und Edelmetallwaren (-19,3 Mio) den stärksten Rückgang, während vor allem die Bezüge von Erdöl und seinen Destillaten (+239,7 Mio), Lebensmitteln (+19,7 Mio) und Pharmazeutika (+14,5 Mio Fr.) das Vorjahresergebnis übertrafen.

Ausfuhr (s. Tabelle II)

Die Ausfuhr von Konsumgütern (insgesamt 1531,1 Mio Fr.) erhöhte sich nominal um 17,8% und real um 5,6%; ihr Mittelwert wies einen Anstieg um 11,6% auf. Ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten war das reale Wachstum mit 6,9% etwas ausgeprägter, die Mittelwertzunahme mit 10,5% indes niedriger (nominal: +18,2%). Die wert- und volumenmässige Abnahme (-0,2 bzw. -6,6%; Mittelwert: +6,9%) der Exporte von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1757,8 Mio) beruhte auf dem Handel mit Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen. Ohne diese Güter war nominal ein Zuwachs um 4,6% und real ein solcher um 2,4% zu verzeichnen (Mittelwert: +2,2%). Der Versand von Investitionsgütern (1642,6 Mio Fr.) stieg wertmässig um 3,5%; unter Berücksichtigung der Preisentwicklung (+5,8%) ergab sich real dagegen ein Rückgang um 2,2%.

Die Ausfuhr der Metallindustrie erhöhte sich um 108,6 Mio Fr. oder 4,5%, da gleichzeitig der Mittelwertindex um 5,3% anstieg, war real ein Rückgang um 0,8% zu registrieren. Grösser als im Oktober 1980 waren dem Werte nach insbesondere die Auslieferungen von elektrischen Maschinen und Apparaten (+100,8 Mio Fr.), Uhren (+30,0 Mio) sowie optischen und feinmechanischen Geräten (+17,1 Mio), wogegen jene von nichtelektrischen Maschinen erheblich sanken (-73,9 Mio). Die Exporte der chemischen Industrie verstärkten sich wertmässig um 13,5% (+116,9 Mio) und real um 8,6% (Mittelwert: +4,6%). Ausgeweitet hat sich vor allem der Versand von Pharmazeutika (+64,0 Mio), (anderen chemischen Erzeugnissen) (+36,0 Mio) und Farbstoffen (+26,1 Mio), während jener von Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln eine deutliche Einbusse hinnehmen musste (-25,8 Mio). Der Absatz von Textilien und Bekleidung (+12,8 Mio) verzeichnete bei einem Mittelwertanstieg um 5,6% nominal eine Zunahme um 3,5%, real dagegen eine Verminderung um 2,0%. Über dem Vorjahreswert lagen hauptsächlich die Verkäufe von Stickereien, Baumwollgeweben und textilen Bodenbelägen, darunter indes jene von Bekleidungs- und Konfektionswaren sowie Wollgeweben. Die Ausfuhr von Nahrungs- und Genussmitteln (+6,5 Mio) wies wertmässig ein stärkeres Wachstum auf als dem Volumen nach (+4,1 bzw. +0,5%); ihr Mittelwert nahm um 3,6% zu. Zum Wertzuwachs trugen insbesondere die Lieferungen von Käse (+3,9 Mio) und Schokolade (+3,7 Mio) bei. Während sich der Exportwert von Bijouterie und Edelmetallwaren um über sieben Zehntel erhöhte (+46,0 Mio), nahm jener von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen um einen Fünftel ab (-68,3 Mio Fr.).

Einfuhr

Tabelle I

	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %	
			Wert	
	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	555,1	5430,2	3,8	10,0
davon: Ausgangsstoffe	74,0	792,8	2,1	16,0
Lebensmittel	304,5	2966,1	6,9	7,7
Rohtabak	12,7	162,4	21,5	24,3
Getränke	65,9	612,1	7,1	20,0
Forstwirtschaftliche Produkte	71,6	694,4	-11,5	4,7
Energieträger	858,4	5665,2	42,4	2,4
davon: Erdöl und Destillate	816,1	5313,8	41,6	1,3
Textilien und Bekleidung	506,2	4910,1	- 3,4	4,8
davon: Spinnstoffe	36,1	412,1	- 4,2	11,5
Garne	32,9	306,5	- 2,6	2,0
Gewebe	47,3	439,9	- 9,4	-12,7
Bekleidung und Wäsche	269,9	2497,7	- 1,2	10,2
Schuhe	41,4	528,2	- 8,5	- 2,1
Papier und Papierwaren	191,7	1698,2	6,4	8,2
davon: Ausgangsstoffe	23,5	272,2	- 5,4	18,1
Papier und Karton	72,4	637,1	15,0	7,1
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	55,0	450,7	1,1	4,9
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	171,2	1622,6	- 5,0	0,4
davon: Häute, Felle, Leder	35,6	337,7	1,2	- 1,0
Kautschuk	47,4	485,9	-15,3	1,6
Kunststoffwaren	88,1	799,1	- 0,9	0,2
Chemikalien	554,1	5461,3	2,3	2,8
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	293,1	2849,3	- 0,3	- 1,6
Pharmazeutika	89,7	855,2	19,3	20,0
Baustoffe, Keramik, Glas	118,3	1042,7	- 1,7	7,5
Metalle und Metallwaren	475,8	4494,4	- 9,9	- 1,5
davon: Eisen und Stahl	181,4	1641,3	- 2,6	-14,6
Nichteisenmetalle	82,7	811,1	-22,1	-17,4
Metallwaren	211,8	2042,0	-10,2	3,6
Maschinen	843,5	7952,1	- 6,6	6,1
davon: Nichtelektrische Maschinen	458,8	4500,9	- 7,2	8,6
Elektrische Maschinen und Apparate	384,7	3451,2	- 5,8	3,0
Fahrzeuge	409,1	4789,1	- 4,9	12,8
davon: Personenumobile	254,3	2712,7	- 3,8	8,7
Cars, Lastwagen	83,9	841,5	4,1	4,9
Luftfahrzeuge	18,7	661,1	-38,4	61,2
Instrumente, Uhren	478,2	5048,9	-23,7	-16,3
davon: Optische Geräte	45,2	458,2	-14,3	4,5
Feinmechanische Geräte	48,3	476,4	- 8,7	6,8
Edelmetalle für die Industrie	233,3	2520,8	-32,5	-35,1
Bijouterie, Edelmetallwaren	112,6	1218,4	-14,6	29,2
Verschiedene übrige Waren	216,4	2096,1	-14,6	9,3
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	80,9	743,2	- 8,1	2,6

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %	
			Wert	
	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981
Metallindustrie	2550,0	21854,8	4,5	5,5
davon: Nichtelektrische Maschinen	914,9	8334,9	- 7,5	2,8
Elektrische Maschinen und Apparate	578,4	4644,5	21,1	6,1
Optische u. feinmechanische Geräte	160,3	1398,0	11,9	7,4
Uhren	414,6	3193,4	7,8	12,5
Aluminium	50,9	453,5	4,9	- 3,2
Metallwaren	256,0	2272,9	1,7	3,3
Chemische Industrie	983,9	8968,9	13,5	12,1
davon: Farbstoffe	126,8	1143,6	26,0	9,5
Pharmazeutika	420,8	3663,3	18,0	15,8
Ungeformte Kunststoffe	46,4	439,9	8,7	4,6
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	46,3	460,2	-23,6	20,2
Kosmetika und Parfümerien	16,5	146,3	31,5	16,8
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	32,6	507,1	-44,2	10,9
Chemische Erzeugnisse, andere	294,7	2608,6	13,9	8,3
Textilien und Bekleidung	377,7	3116,1	3,5	5,5
davon: Chemiefasern	8,4	86,9	12,0	18,1
Garne aus Chemiefasern	49,9	456,5	0,7	6,2
Gewebe aus Chemiefasern	23,9	198,1	6,1	- 4,8
Gewebe aus Seide	4,0	29,5	69,5	43,9
Wollgarne	10,3	85,9	5,3	27,0
Wollgewebe	5,4	77,6	-28,7	6,5
Baumwollgarne	20,1	169,6	- 4,4	- 0,8
Baumwollgewebe	59,0	433,9	6,0	8,8
Stickereien	31,5	235,0	25,2	19,4
Textile Bodenbeläge	9,5	66,6	31,5	-18,9
Wirk- und Strickwaren	42,7	318,5	- 2,9	1,4
Bekleidungs-, Konfektionswaren	45,7	348,3	- 6,5	- 0,7
Schuhe	20,8	198,3	3,8	6,4
Nahrungs- und Genussmittel	163,7	1371,9	4,1	13,1
davon: Käse	55,5	442,7	7,5	13,3
Milchkonserven, Kindermehl	3,1	39,7	- 4,9	7,8
Schokolade	22,2	150,9	20,2	22,2
Suppen, Bouillon	8,9	96,3	7,8	19,3
Tabakfabrikate	19,7	165,4	- 4,7	23,7
Bücher, Zeitungen	36,2	271,9	- 0,8	10,8

<sup>1)</sup> Vom 1. Januar 1981 an ist die Ein- und Ausfuhr von Silber in Barren und Blöcken sowie jene von Münzen in den Aussenhandelszahlen nicht mehr enthalten. Die Vorjahresdaten sind entsprechend korrigiert worden, um gültige Vergleichszahlen zu erhalten.

**Geografische Verteilung**  
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum Oktober 1980 ging die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 177,1 Mio Fr. oder 3,8% zurück, was zur Hauptsache auf den verminderten Importen aus der EWG (-104,8 Mio Fr. oder 2,9%) und den aussereuropäischen OECD-Ländern (-54,8 Mio oder 9,4%) beruhte. Im Bereich der EWG stand beachtlich gesunkenen Bezügen aus Grossbritannien (-141,8 Mio), der Bundesrepublik Deutschland (-57,1 Mio) und Frankreich (-33,7 Mio) eine nennenswerte Steigerung der Lieferungen aus den Niederlanden (+57,6 Mio) und Belgien-Luxemburg (+53,6 Mio) gegenüber. Ebenfalls abgenommen haben die Zufuhren aus der EFTA (-12,9 Mio oder 3,2%). Die Importe aus den Nicht-OECD-Staaten stiegen deutlich (+130,6 Mio oder 17,7%). Dies war auf die um mehr als die Hälfte erhöhten Einfuhren aus den Staatshandelsländern (+125,5 Mio) zurückzuführen, was vor allem eine Folge der vermehrten Heizölbezüge aus der Sowjetunion war. Die Eindeckungen in den Entwicklungsländern wiesen einen nur geringen Zuwachs auf (+8,9 Mio Fr. oder 1,8%).

Die Ausfuhr nach den OECD-Staaten nahm um 216,4 Mio Fr. oder 6,3% zu, wobei namentlich der Versand nach den aussereuropäischen OECD-Staaten (+113,9 Mio Fr. oder 21,3%) und der EWG (+85,5 Mio oder 3,6%) gesteigert werden konnte. Über dem Vorjahresergebnis lagen insbesondere die Exporte nach den USA (+75,7 Mio) sowie jene nach Italien (+51,2 Mio) und Frankreich (+40,8 Mio). Der Absatz nach den EFTA-Staaten verzeichnete ein schwaches Wachstum (+12,6 Mio oder 2,8%). Die Lieferungen nach den Nicht-OECD-Staaten erhöhten sich um 68,1 Mio Fr. oder 5,5%, was von den Ausfuhren nach den Entwicklungsländern (+70,7 Mio oder 7,0%), namentlich aber von jenen nach den OPEC-Staaten (+150,3 Mio oder 47,3%), herrührte. Demgegenüber wiesen die Verkäufe nach den Staatshandelsländern einen deutlichen Rückgang auf (-21,7 Mio Fr. oder 11,9%).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 878,4 Mio Fr., was 393,5 Mio oder 30,9% weniger waren als im Oktober 1980. Der Passivsaldo mit der EWG verringerte sich um 14,1% (-188,3 Mio Fr.) auf 1148,3 Mio Fr., während der Exportüberschuss mit der EFTA (72,4 Mio) um mehr als die Hälfte zunahm (+25,5 Mio). Der im Oktober 1980 noch passive Handel mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (45,6 Mio) wurde innert Jahresfrist aktiv (123,1 Mio). Der Ausfuhrüberschuss mit den Entwicklungsländern stieg um 61,8 Mio oder 11,8% auf 585,9 Mio Fr., wogegen sich der Fehlbetrag mit den Staatshandelsländern von 59,2 auf 206,4 Mio Fr. erhöhte.

**Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen**

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr. Einfuhr		Absolute Werte in Mio Fr. Ausfuhr		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Einfuhr		Ausfuhr	
					Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981
OECD-Länder	4507,7	43343,9	3629,3	31945,2	- 3,8	2,0	6,3	8,0
- OECD-Europa	3982,4	37200,6	2980,9	26581,4	- 3,0	0,1	3,6	6,3
- EWG	3529,7	33068,7	2381,4	21507,7	- 2,9	- 0,3	3,6	5,7
BR Deutschland	1534,1	14103,1	910,0	8131,1	- 3,6	1,5	- 2,3	0,6
Frankreich	648,0	6264,7	447,0	3963,7	- 4,9	4,0	10,0	12,4
Italien	510,6	4920,2	394,5	3355,2	3,4	2,7	14,9	12,1
Niederlande	268,4	2009,3	108,0	1109,0	27,3	- 3,1	-15,3	- 2,7
Belgien-Luxemburg	251,4	2139,0	119,1	1182,4	27,1	5,0	-13,7	- 1,2
Grossbritannien	248,8	2960,7	280,9	2887,7	-36,3	-20,9	5,7	9,6
Dänemark	49,3	452,2	59,4	486,7	- 0,6	8,9	13,1	7,2
Irland	12,7	143,0	13,0	103,4	- 4,5	18,7	116,7	44,0
Griechenland	6,5	76,5	49,5	288,6	10,2	33,7	80,0	16,4
- EFTA	388,6	3535,8	461,0	3901,4	- 3,2	1,8	2,8	5,3
Österreich	214,4	1891,8	216,6	1881,2	2,9	4,1	- 3,9	0,6
Norwegen	19,8	153,3	45,2	365,1	- 2,0	-19,8	10,5	4,8
Schweden	108,3	1015,8	113,5	869,4	- 7,9	3,2	8,5	5,2
Portugal	15,5	159,8	44,4	395,6	2,6	7,5	9,1	22,2
Finnland	28,1	289,4	39,7	372,6	-17,1	1,4	13,1	15,6
Island	2,5	25,7	1,6	17,4	-60,9	-42,9	0	34,9
- übrige	64,2	596,0	138,6	1172,3	- 6,6	10,9	4,9	23,6
- Aussereuropäische OECD-Länder	525,3	6143,4	648,4	5363,8	- 9,4	15,1	21,3	17,4
USA	323,1	3767,1	410,1	3369,0	- 5,3	11,8	22,6	16,6
Kanada	23,5	312,6	64,4	428,7	-50,5	18,9	53,3	25,2
Japan	165,3	1963,3	126,4	1163,1	- 9,4	21,4	4,1	11,4
Australien/Neuseeland	13,4	100,4	47,5	403,0	47,3	11,6	29,8	37,1
Nicht-OECD-Länder	870,4	8867,2	1307,0	11518,1	17,7	2,6	5,5	9,7
- Entwicklungsländer	492,4	4730,3	1078,3	9440,9	1,8	7,2	7,0	10,7
davon: OPEC-Länder	222,3	1812,0	467,8	3366,9	27,7	11,4	47,3	20,4
- Staatshandelsländer	366,2	2003,4	160,2	1528,3	52,1	- 4,7	-11,9	- 3,3
- europäische	352,4	1875,4	142,3	1308,5	54,0	- 6,1	- 8,0	- 6,0
- asiatische	14,2	127,9	17,9	219,8	16,4	22,2	-33,9	16,4
- Südafrika	11,4	133,6	68,5	548,9	-25,0	-26,3	38,7	39,6
Insgesamt	5378,1	50211,2	4936,3	43463,3	- 0,9	2,1	6,1	8,5

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**Schweizerfranken-Anleihe**  
**KÖNIGREICH SCHWEDEN**

**7% Anleihe 1981-91 von Fr. 100 000 000**  
(Valoren-Nr. 611840)

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

**25. November 1981, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

- Zweck:** Der Nettoerlös dieser Anleihe wird nach Umwandlung in Kronen durch die Staatsschuldenverwaltung für gesetzlich vorgeschriebene Zwecke einschliesslich der Finanzierung von Ausgaben im öffentlichen Sektor verwendet.
- Zinssatz:** 7% p.a.; Jahrescoupons per 10. Dezember.
- Stückelung:** Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000 nom. zur Auslieferung.
- Liberierung:** 10. Dezember 1981.
- Rückzahlung:** Jährliche Rückkäufe von 1986 bis 1990, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1987 mit progressiven Prämien ab 101% gestattet, ab 1989 zu 100%.
- Anleiheendienst:** In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
- Steuern:** Zinsen, Kapital sowie allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger schwedischer Steuern oder Abgaben.
- Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 23. November 1981 in der (Neuen Zürcher Zeitung) und in der (Basler Zeitung) veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Volksbank
- Bank Leu AG
- Vereinigung der Genfer Privatbankiers
- A. Sarasin & Cie
- Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
- Gruppe Zürcher Privatbankiers
- Verband Schweizerischer Kantonalbanken

**VDP Aktiengesellschaft, Zug**

**Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 5. Dezember 1981, 17 Uhr, in Zug, Chamberstrasse 52, in den Büros der Procliente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft AG.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1980.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980;
  - b. Verwendung des Reingewinnes;
  - c. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen innert der statutarischen Frist am Sitze der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis spätestens 4. Dezember 1981 bezogen werden gegen Hinterlage der Aktien (oder eines genügenden Ausweises über die Hinterlegung bei einer Bank) bis nach Schluss der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft.

Zug, den 13. November 1981 Die Kontrollstelle: Procliente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft AG

**Sika Finanz AG, Baar**

**Dividendenzahlung**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. November 1981 werden ab 23. November 1981 die Dividendencoupons Nr. 14 der Aktien der Serie B sowie der Serie A eingelöst:

	Dividende Serie B (Inhaberaktie)	Dividende Serie A (Namenaktie)
alte Aktien:	Fr. 40.— brutto	Fr. 20.—
	Fr. 14.— 35% Verrechnungssteuer	Fr. 7.—
	Fr. 26.— netto zur Auszahlung	Fr. 13.—
Emission 1980:	Fr. 20.— brutto	Fr. 10.—
(½ Dividende)	Fr. 7.— 35% Verrechnungssteuer	Fr. 3.50
	Fr. 13.— netto zur Auszahlung	Fr. 6.50

bei folgenden Zahlstellen:

- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerische Volksbank
- Zürcher Kantonalbank
- J. Vontobel & Co., Bankiers

Zürich, den 20. November 1981

Der Verwaltungsrat

# Schweizer Rück

## Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 20. November 1981 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1980

	Namen- und Inhaberaktien	Partizipations-scheine
	je Aktie	je PS (½ Dividende)
brutto	Fr. 100.-	Fr. 10.-
abzügl. 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 35.-	Fr. 3.50
netto	Fr. 65.-	Fr. 6.50

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei gegen Einlösung des **Dividendencoupons Nr. 28** ab Montag, 23. November 1981, bei folgenden Zahlstellen:

- an der Kasse unserer Gesellschaft, Mythenquai 50/60, 8002 Zürich, sowie
- bei sämtlichen Geschäftsstellen der folgenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Bank Leu AG  
Schweizerische Volksbank  
Zürcher Kantonalbank

Aktionären, die ihre Coupons unserer Gesellschaft zustellen, wird der Betrag spesenfrei überwiesen.

Zürich, 20. November 1981

### Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft

Für den Verwaltungsrat: Dr. W. Diehl, Präsident

## Concord Investment Management SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

le vendredi 18 décembre 1981, à 11 h., dans les bureaux de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Lausanne, le 17 novembre 1981

Le conseil d'administration

## Aminona SA, Mollens

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

qui se tiendra le 8 décembre 1981, à 10 h. 30, en les bureaux de la Régie Foncière SA, rue de la Fontaine 5, à Genève.

Ordre du jour:

1. Présentation pour approbation des comptes de l'exercice 1980.
2. Opérations statutaires.
3. Divers.

Le 18 novembre 1981

Le conseil d'administration

## Société Financière Italo-Suisse

### Paiement du dividende de l'exercice 1980/1981

Le dividende fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 20 novembre 1981 sera mis en paiement dès le 23 novembre 1981 comme suit, auprès des domiciles de paiement indiqués ci-après.

Dividende de fr. 8.- brut par action aux 500 000 actions, contre remise du coupon no 28, sous déduction de l'impôt anticipé de 35%, soit fr. 5.20 net.

Domiciles de paiement:

Société de Banque Suisse, Bâle et ses succursales  
Banco di Roma per la Svizzera, Lugano et Chiasso  
Banque Populaire Suisse, Berne et ses succursales  
MM. Hentsch & Cie, Genève  
Banca della Svizzera Italiana, Lugano et Zurich  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences  
Banque Leu SA, Zurich  
Crédit Suisse, Zurich et ses succursales  
Handelsbank N.W., Zurich  
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle  
Union de Banques Suisses, Zurich et ses succursales

Genève, le 20 novembre 1981

Le conseil d'administration

## Réalité, Fonds de placements mixtes

### Avis de paiement

Sogefonds, direction de Réalité, Fonds de placements mixtes, informe les porteurs de parts que les coupons nos 21 et 22 sont mis en paiement soit:

Coupon no 21  
brut fr. 65.- / 35% Impôt anticipé fr. 22.75 Fr. 42.25

Coupon no 22  
gain en capital exempt d'impôt Fr. 10.-  
net Fr. 52.25

Ces coupons sont payables à partir du 1er décembre 1981 chez Naef et Cie, gestion immobilière, rue de la Corratierie 18, 1211 Genève 11, ou à l'Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, 1211 Genève 11.

## Rentvalor75

Fondo di investimento in obbligazioni internazionali

PAGAMENTO DELLA CEDOLA NO. 6 al 23 novembre 1981

Per portatori di parti domiciliati all'estero con dichiarazione bancaria.

Importo lordo	Fr. 6.-	Importo lordo	Fr. 4.50
Imposta preventiva 35%o	Fr. 2.10	Deduzione imposta supplementare americana sui proventi dagli Stati Uniti	Fr. 0.25
Netto per ogni parte	Fr. 3.90	Netto per ogni parte	Fr. 4.25

## Gestivalor

Fondo di investimento in valori mobiliari internazionali

PAGAMENTO DELLA CEDOLA NO. 6 al 23 novembre 1981

Per portatori di parti domiciliati all'estero con dichiarazione bancaria.

Importo lordo	Fr. 4.50	Importo lordo	Fr. 4.50
Imposta preventiva 35%o	Fr. 1.5750	Deduzione imposta supplementare americana sui proventi dagli Stati Uniti	Fr. 0.25
Netto per ogni parte	Fr. 2.9250	Netto per ogni parte	Fr. 4.25

PAGAMENTO DELLA CEDOLA NO. 7 al 23 novembre 1981

Distribuzione degli utili di capitale realizzati

Netto per ogni parte	Fr. 1.50	Netto per ogni parte	Fr. 1.50
<b>TOTALE NETTO</b>	<b>Fr. 4.4250</b>	<b>TOTALE NETTO</b>	<b>Fr. 5.75</b>

GESTIVALOR Gestione Fondi S.A. Lugano

### Banca del Gottardo

Domicili di pagamento:  
Sede centrale: Lugano  
Sede: Zurigo  
Succursali: Chiasso, Locarno, Losanna, Lussemburgo, Nassau (Bahamas)

I rapporti di gestione 1980/81 possono essere richiesti presso i domicili di pagamento e la rappresentanza di Francoforte.

### Magnetkonto-computer

Philips P354, inkl. Programme, Fr. 4600.-  
Tel. 01 915 02 02

## RAIFFEISEN unsere Bank

Für unsere Zentralbank suchen wir den

### Leiter der Kundenbuchhaltung

Sind Sie Bankfachmann oder Buchhalter mit Bankerfahrung und im Alter von zirka 30 bis 40 Jahren? Interessiert Sie die Führung eines kleinen Teams? Können Sie sich französisch verständigen?

Neben einer selbständigen und ausbaufähigen Kaderfunktion mit echten Aufstiegsmöglichkeiten bieten wir Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen, gleitende Arbeitszeit und einen Arbeitsplatz nahe beim Hauptbahnhof.

Wenn Sie sich näher über diese anspruchsvolle Aufgabe informieren möchten, schreiben oder telefonieren Sie Herrn J. L. Müller, Personalabteilung.



Schweizer Verband der Raiffeisenkassen  
Personalabteilung  
Vadianstrasse 17  
9001 St. Gallen  
Tel. 071 20 91 11

Das **Depositenheft Nr. 3 108 603/09**, ausgestellt von der Migros Bank, Aarberggasse 20, 3001 Bern, mit einem Guthaben von Fr. 2150.-, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 3 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.  
Bern, den 23. November 1981  
Migros Bank

Das **Vorsorge- und Altersparheft Nr. 9074-35485-9**, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 30 533.30 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Vorsorge- und Altersparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Vorsorge- und Altersparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.  
Bank Leu AG

Wir bevorschussen Ihre

### Debitoren

Günstige Konditionen.

Servus Finanz AG  
Tel. 056 22 08 07

## NEOLTEC

QUALITÄT · PREIS · DESIGN

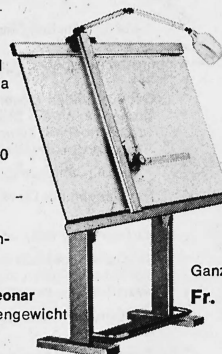
SL 360°  
inkl. Lineal  
Type Acryla

100 x 170

Ustensilien-  
Behälter

Ständer Leonar  
ohne Gegengewicht

Ganze Anlage :  
Fr. 2343.-



Aarau (064) Glanmann 22 75 62/O. Mathis A.G. 22 53 83 - Arbon (071) Witzig A.G. 45 16 68 - Baden (056) O. Mathis 22 50 15 - Basel (051) Pro-Buro 35 05 75/Rüggli 23 95 25 - Bern (031) Aeschmann 44 28 36/Buro Keller 26 10 25/Multitec A.G. 42 00 75 - Biel (032) Perraud 23 15 15 - Frumetfeld (064) Witzig A.G. 7 16 22 - Gossau (071) F. Schaller 66 13 67 - Herzogenbuchsee (063) H. Meyer 61 47 24 - Kindheimen (01) Forme 740 27 59 - Lengenthal (083) C. Müller 22 64 42 - Lutzern (041) Löttscher A.G. 23 63 6/Fake-Vorstand 22 61 73 - Olten (062) O. Mathis A.G. 21 38 23/R. Häsel 21 48 48 - Ostermündigen (031) Grafog 51 83 83 - Ralsbach (033) Fritsch A.G. 76 14 41 - Scheffhausen (063) Witzig A.G. 5 44 54 - Sissach (061) Platt 98 36 55 - Sottheim (054) Burmann 22 45 33 - St. Gallen (071) Pomeroy 24 16 91/Witzig A.G. 26 99 25 - Suhr (044) Fehrmann 31 36 36 - Sursee (045) Sider A.G. 21 32 52 - Veduggio (076) Büro Organisation 2 45 40 - Wilen (062) Witzig A.G. 22 25 22 - Wohlen (067) Kosmas 8 11 10 - Zolfigen (062) O. Mathis A.G. 51 38 50 - Zürich (01) Peter Bürotchnik 242 92 22/Witzig A.G. 633 30 10/Buro Weisser 62 77 10/Büromöbel-Service 33 09 89/Altes A.G. 35 03 55/Litko-Trade A.G. 44 70 11  
Aigle (025) S. Amiguel 26 22 35 - Bienna (023) Perraud 23 16 18 - Brigus (026) Bureau Service 23 62 33 - Bulle (028) Morel Bulle S.A. 27 1 84 - Le Chaux-de-Fonds (039) Minirelli-Doraz 22 12 08 - Ekalienne (021) Pappsch 61 11 33 - Genève (022) Graphic Shop 43 72 10/Neville et Cie S.A. 43 56 00/Papeterie Moderne 28 21 51 - Glend (021) Papeterie Savary 64 24 20 - Leuvenne (021) Gumann-Jeanrossi S.A. 20 20 1/Neville et Cie S.A. 20 52 91/Coville S.A. 20 23 61/Roulet S.A. 24 05 05 - Lugano (091) Odina 52 12 12/Scim S.A. 54 76 54 - Monthey (025) Gallard 71 24 12 - Montreux (021) Kamer S.A. 61 61 61 - Neuchâtel (038) Botomey 25 97 36/Mobwell s.r.l. 24 59 81 - Porrentruy (066) Librairie Maitre 66 13 42 - Romont (037) Carrel Bureau Moderne S.A. 52 22 22 - Le Surois (021) Papeterie de la Sarraz 67 21 37 - Bion (021) Platter 22 11 24 - Sierre (027) Bureau Service 55 17 74 - Yverdon (024) Papeterie Chapuis 21 20 91/Papeterie Schaefer 21 23 78  
NEOLTEC: Generalvertretung NEOLTEC für die Schweiz / Agent général NEOLTEC pour la Suisse  
1074 Coulouvrens - Tél. 021/26 93 85